



## Einladung zum Jakobimarkt

am **Freitag, 5. August 2011**, findet in der Hauptstraße zwischen "Torhäusle" und "Weinbrunnen" sowie in Teilen der Fahngasse und Lehgasse der traditionelle Jakobimarkt statt. Marktbeginn ist um 08.00 Uhr.

Auf die Marktbesucher wartet ein abwechslungsreiches und interessantes Warenangebot. Über 70 Händler aus ganz Baden-Württemberg haben ihr Kommen angekündigt. Für das leibliche Wohl wird an den verschiedenen Ständen und in den Gaststätten wieder bestens gesorgt sein.

Nutzen Sie das reichhaltige Angebot und genießen Sie die Jahrmarktatmosphäre. Die Gemeinde Malterdingen lädt Sie herzlich zu einem Marktbesuch ein.

Hartwig Bußhardt, Bürgermeister

### ◆ REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Dienstag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de)  
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr)

Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail. <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Grundbuchamt, Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder 0172/ 282 5195 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Sabrina Broicher	9111-14		Günter Hirsch Bernd Ehret	
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 07641/933174
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr)	

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	01802/767767

## Notruftafel

Polizei	110	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84 07641/5 57 07
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Krankentransport	19222		
Giftnotrufzentrale	0761/2704361		
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181		
Pfarrämter:		<b>Apothekennotdienst:</b>	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	<b>Samstag, 6. August 2011</b>	Tulla-Apotheke, Kirchstr. 12, Rheinhausen, 07643 6511
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	<b>Sonntag, 7. August 2011</b>	Brunnen-Apotheke, Hauptstr. 72, Herbolzheim, 07643 4414
Notdienst Rechtsanwälte Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b>	<b>Sonntag, 7. August 2011</b>
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	Dr. Klein, Neustr. 16, Emmendingen, 07641 416888 (nur Kleintiere)	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70	Dr. Rudloff, Schwimmbadstr. 11, Elzach, <b>07682 290</b>	
Frauen-Notruf	07641/932555		
Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495		
Beratung und Info: Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr			

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

# Amtliche Bekanntmachungen

## Verkehrsregelung am Markttag

Das Landratsamt Emmendingen ordnet anlässlich des Jakobimarktes am Freitag, 5. August 2011 folgendes an:

### Sperrung von Straßen bzw. Straßenbereichen

Die Hauptstraße ab Gasthaus "Rebstock" bis zum Denkmal, sowie jeweils ab der Hauptstraße die Lehgasse bis zur Einmündung Schulstraße, die Suppengasse, die Fahngasse bis zur Einmündung Schulstraße, die Fischergasse vom Mönchhof her, der Vogtweg zwischen Hauptstraße und Apothekengrundstück sowie der Langhof werden gesperrt. Der örtliche Verkehr wird in diesem Bereich über Schulstraße und Schmiedstraße (Ortsdurchfahrt L 113) abgewickelt. Für die Anlieger von Fischergasse, Fahngasse, Kochgasse, Lehgasse, Kittelgasse, Langhof und Vogtweg bleibt die Zufahrt jeweils bis zum Marktbereich befahrbar.

### Halteverbote

Im gesamten Marktbereich sowie in der Schmiedstraße (auf der gesamten rechten Seite aus Richtung Rathaus - gerade Hausnummern) wird ein Halteverbot angeordnet.

### Dauer der Anordnung

Die Straßensperrung und das Halteverbot gelten von Donnerstag, 4. August, 20:00 Uhr, bis Freitag, 5. August 2011, 22:00 Uhr. Die betroffenen Straßenanlieger werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass auch sie in dieser Zeit den Marktbereich nicht befahren dürfen. Am Markttag benötigte Fahrzeuge sind **rechtzeitig außerhalb des Marktbereiches** so abzustellen, dass der Auf- und Abbau der Stände sowie der Marktbetrieb nicht behindert werden. Wer sein Fahrzeug trotzdem im Marktbereich stehen lässt, muss damit rechnen, dass es kostenpflichtig abgeschleppt wird.

### Bushaltestellen

Die Haltestelle 'Malterdingen Hauptstraße' kann ab Freitag, 5. August 2011 von 06:00 Uhr bis 22:00 Uhr nicht angefahren werden. Kurse von/nach Heimbach können als Ersatz die Haltestelle 'Haldenweg/Schule' anfahren. Kurse, die direkt nach Köndringen fahren bzw. direkt von Köndringen kommen, können nur die Haltestelle 'Siedlung/Hecklinger Straße' anfahren.

## Fälligkeit von Grundsteuer und Gewerbesteuer

Wir weisen darauf hin, dass am **15. August 2011** die 3. Rate der Grundsteuer und Gewerbesteuer zur Zahlung fällig ist.

Um Mahnungen zu vermeiden, werden Sie gebeten, die jeweilige Rate auf eines der Konten der Gemeindekasse Malterdingen (siehe Steuerbescheid) zu überweisen. Vielen Dank

Gemeindeverwaltung Malterdingen, Steueramt

## Öffnungszeiten des Rathauses in den Sommerferien

Von Mittwoch, 3. August 2011 bis einschließlich Mittwoch, 7. September 2011 gelten für die Gemeindeverwaltung folgende Öffnungszeiten:

Montag - Freitag	08:00 - 12:00 Uhr
Mittwochnachmittag zusätzlich	14:30 - 17:00 Uhr

In dringenden Fällen können nach Absprache mit dem jeweiligen Sachbearbeiter auch Termine außerhalb der genannten Öffnungszeiten vereinbart werden. Um Beachtung wird gebeten.

**Das Grundbuchamt Malterdingen bleibt bis zum 15. August 2011 krankheitsbedingt geschlossen. Eine Vertretung ist nur eingeschränkt vorhanden. Wir bitten die Bevölkerung um Beachtung!**  
Gemeindeverwaltung Malterdingen

## Schließung der Turnhalle in den Sommerferien

In den Sommerferien bleibt die Turnhalle von Montag, 1. August 2011 bis Sonntag, 11. September 2011 geschlossen. Ein Sport-/ Trainingsbetrieb findet mit Ausnahme des Breisgau-Triathlons während dieser Zeit nicht statt.

**Die Gemeinde Malterdingen bietet noch wenige Schnellkomposter für 21,60 Euro zum Verkauf an!**

Info: Herr Keller, 07644 911122

## Hinweis der Gemeindeverwaltung

Während der Rheintalbahn-Modernisierung kann der Pendlerparkplatz bei der Unterführung nach Riegel **nicht** genutzt werden, da dieser Platz als Lager für den Gleisschotter benötigt wird. Wir bitten um Beachtung!

# Wir gratulieren

zum 87. Geburtstag am 04.08.2011  
Herrn Heinz Prange, Hauptstraße 68

zum 84. Geburtstag am 08.08.2011  
Herrn Ernst Schmidt, Hauptstraße 64

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister

# Bücherei

## Neu eingetroffen- Neu eingetroffen

### Kindersachbücher:

- aus der Serie "Wissen mit Pfiff":

Bären

Wölfe

- aus der Serie "Spielen & Lernen":

Voll dabei! Konzentration spielend leicht

Oma, Opa und ich - Generationen: wir gehören zusammen

Was macht die Sonne in der Nacht?

Rülpfen nur Rüpel?

Sparschwein, Bank und Taschengeld

- Frisch, H.-J.: Jesus (Lebenswissen Religion)

- Kinderstube unter Wasser - Fische halten im Kinderzimmer (Ratgeber für Kinder)

### Sachbücher für Erwachsene:

- Possierliche Zwerge: die ganze Welt der Mäuse und Hamster (Tierratgeber)

- Siegloch, A.: Kleine Angelschule - Handbuch für Einsteiger
- Möller, K.: Blütenhecken - einfach nachmachen (Gartenrezepte)

#### Ein bisschen Ferienlektüre für Jung und Alt:

- Widmark, M.: Das Campinggeheimnis (Detektivbüro LasseMaja) (ab 8 J.)
- Widmark, M.: Das Zirkusgeheimnis (Detektivbüro LasseMaja) (ab 8 J.)
- Zillgens, G.: www.kussmail.de (Ein Internet-Blind Date mit Überraschungen) (ab 12 J.)
- Gresh, L. H.: Alles über Bella und Edward (ein Biss-Handbuch) (ab 13 J.)
- Wahl, M.: Bis zum Showdown (junger Mann muss bei Entführung einer jungen Frau mitmachen, flieht mit ihr und wird von Polizei und Entführern gejagt) (ab 14 J.)
- Fossum, K.: Böser Wille (Krimi für Erwachsene)
- Bayer, Thommie: Fallers große Liebe (wunderbarer Roman über zwei Männer, die der großen Liebe nachjagen)
- Nooteboom, C.: Die Insel, das Land - Geschichten über Spanien



#### Öffnungszeiten:

dienstags	16.00 - 18.30 Uhr
freitags	14.30 - 18.30 Uhr

Die Bücherei macht Sommerpause:  
vom 13.8.2011 bis 12.9.2011

Letzter Öffnungstag ist Freitag, der 12.8.2011  
Erster Öffnungstag ist Dienstag, der 13.9.2011

Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Tel: 911121  
buecherei@malterdingen.de



#### Malterdinger Ferienspaß

Für alle Veranstaltungen sind in der folgenden Woche Anmeldungen notwendig: Piraten –Lesetreff,  
Spaß mit Ton , Tennis –Schnuppertraining,  
Falkenflug und Apfelglück,  
Lei -Hawaiianische Blumenkette

Für die Veranstaltung Falkenflug und Apfelglück gibt es den Wunsch Fahrgemeinschaften zu gründen. Bis jetzt stehen zwei Fahrzeuge zur Verfügung. Über weitere Angebote würden wir uns freuen !

## Schulnachrichten

### Verabschiedung von Martin Halbritter an der Emil Dörle Realschule Herbolzheim

Nach fast 40 Jahren Tätigkeit an der Emil Dörle Realschule Herbolzheim wurde Martin Halbritter zunächst in das Freistellungsjahr und danach in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Der engagierte Lehrer kam 1972 als Referendar an die Emil Dörle Realschule und wurde 1973 in den Fächern Mathematik und Physik übernommen.

Rektorin Amanda Kanstinger dankte Herrn Halbritter für sein Engagement für die Schule. Dies zeigte sich besonders bei der Netzwerkbetreuung, der Schulhomepage und vor allen Dingen bei der Bücher-

verwaltung. Halbritter fungierte als Strahlenschutzbeauftragter und nicht zuletzt war er für den Druck der Zeugnisse, insbesondere der Abschlussklassen verantwortlich und zeigte dabei sein besonderes Geschick. Er war stets hilfsbereit gegenüber seinen Schülern und Kollegen. Innerhalb des Kollegiums war er ein angesehener Kollege. A. Kanstinger überreichte zum Abschied symbolisch eine kleine Modelleisenbahn, denn das ist Halbritters große Leidenschaft. Die Eisenbahn soll ihn aber nicht aufs Abstellgleis schicken, sondern zum Weitergehen oder zum Verreisen, denn nun beginnt für ihn ein neuer Lebensabschnitt.

Das Kollegium bedankte sich bei Martin Halbritter mit einem Lied, dessen Text die vergangenen 40 Jahre widerspiegelte.

M.Halbritter dankte dem Kollegium für die gute Zusammenarbeit und für ideenreiche sowie unterstützende Gespräche. Er zeigte auch ein bisschen Wehmut, denn er fühlte sich stets sehr wohl an dieser Schule.

### Kiwanis- Ferienschule an den Emil-Dörle-Schulen

Erstmals findet in diesem Sommer an den Emil- Dörle-Schulen eine vom Kiwanis-Club gesponserte Ferienschule statt. Auch die Firma Zahner, Freiburg, unterstützte die Ferienschule. Thomas Zahner überreichte einen Scheck in Höhe von 200 Euro zu Gunsten der Kiwanis-Ferienschule an Schullektorin Amanda Kanstinger und Bürgermeister Ernst Schilling, die sich über die Spende freuen.

### Gymnasium Kenzingen

#### Wenn Bank-Mitarbeiter in die Schule kommen

Im Rahmen des Projekts „Handelsblatt macht Schule“ besuchte Frau Ulrike Biesel, Filialleiterin der Commerzbank in Freiburg, unlängst den Wirtschaftskurs von Christoph Bohn am Gymnasium Kenzingen. Planung und Organisation dieser Veranstaltung lagen in den Händen des „Handelsblattes“.

Primäres Ziel dieses Projekts ist es Theorie und Praxis miteinander zu verbinden und den Schülern ökonomische Zusammenhänge durch Praktiker zu vermitteln.

In ihrer Präsentation erläuterte Ulrike Biesel zunächst die Rolle und Aufgaben der Banken in unserem Wirtschaftskreislauf, um dann noch die Ursachen sowie den Ablauf der Finanzmarktkrise zu erklären. Zum Abschluss dieser gelungenen Veranstaltung war es den Schülern noch möglich einige Tipps zum Sparen und Anlegen zu erfragen.

#### Chemiewettbewerb des Landes Baden-Württemberg

Bereits zum zweiten Mal nahmen die 4 Schülerinnen Natalia Barciok, Katharina Büttner, Sandra Ruesch und Laura Schiller aus der 10. Klasse am Chemiewettbewerb des Landes Baden-Württemberg „Chemie im Alltag: das Experiment“ zum Thema „Auf diese Steine können Sie schauen...“ teil. Auch Lukas Ernst und Stefan Krumm aus der Klassenstufe 9 nahmen am Wettbewerb teil und bearbeiteten die Aufgaben mit guten Ansätzen.

Für ihre Teilnahme erhielten sie ein Dankeschreiben des Landesinstituts für Schulentwicklung und wurden für ihr Engagement gelobt. Sandra Ruesch und Laura Schiller erhielten zusätzlich als Anerkennung für ihre vollständigen, richtigen und originellen Lösungen der Aufgabe eine Urkunde des Landes Baden-Württemberg. Sie werden zu Beginn des neuen Schuljahrs zur Jahrespreisverleihung eingeladen, die in Heilbronn stattfinden wird.

Die Schülerinnen und Schüler, die viel Freude und gute Ideen beim Experimentieren zeigen, können im September, wenn die neuen Aufgaben an die Schulen kommen, bei weiteren Wettbewerben im naturwissenschaftlichen Bereich teilnehmen.

#### 78,8% Rendite – Schülerfirma spendet 835 Euro an Kanu AG

19 Schülerinnen und Schüler des Wirtschaftskurses 1 „Juniorfirma GymKenz kocht“ am Gymnasium Kenzingen blicken auf ein spannendes und erfolgreiches Geschäftsjahr zurück. Im Herbst 2010 gründeten sie im Rahmen des Junior-Projekts des Instituts für deutsche Wirtschaft eine Schülerfirma, welche vergangene Woche im Rahmen der abschließenden Hauptversammlung aufgelöst wurde.

Mit ihrer Geschäftsidee „Juniorfirma GymKenz kocht“ und der Herausgabe eines Kochbuchs mit Lehrerrezepten und einem gelungenen Layout fand das Produkt reißenden Absatz.

Der Vorstandsvorsitzende Lukas Galm sowie die Vorstände Michael Blaser (Finanzleiter), Julian Kyre (Technikleiter), Adrian Sexauer (Verwaltungschef) und Karen Ehret (2. Vorstand und Leiterin des Marketings) berichteten auf der Versammlung, dass die vielen Erfahrungen, welche die Gymnasiasten in diesem Jahr sammeln konnten, zum besseren Verständnis von wirtschaftlichen Zusammenhängen beitragen.

Lukas Galm ließ als Vorstandsvorsitzender das Geschäftsjahr von der Suche nach der Geschäftsidee bis zum Verkauf des Kochbuches Revue passieren. Gelernt haben die Schüler auf jeden Fall, dass vieles im Unternehmensalltag nur mit Eigeninitiative und Teamarbeit erreicht werden kann.

Besonders bedankten sich die Schüler bei ihrer Lehrerin Claudia Almis, die ihnen während des Geschäftsjahrs immer mit Rat und Tat zur Seite stand.

Nachdem die Bilanz vorgestellt und Michael Blaser nach Bericht der Rechnungsrevisoren entlastet wurde, konnte den Aktionären der erwirtschaftete Gewinn ausgezahlt werden. Jede Aktie, die im vergangenen Jahr für 10 Euro ausgegeben wurde, konnte nun mit 17,88 Euro zurück bezahlt werden, was einer Rendite von beachtlichen 78,8 Prozent für jeden Aktionär entspricht. Am Ende wurde beschlossen, dass das Geld der nicht erschienenen Anteilseigner sowie freiwillige Spenden an die Kanu AG des Gymnasiums, deren Bootschuppen im April vermutlich durch Brandstiftung abbrannte, gespendet werden soll. Lehrerin Yvonne Okonek von der Kanu-AG konnte so am letzten Schultag einen Scheck in Höhe von 835 Euro aus den Händen von Vertretern der Schülerfirma "GymKenz kocht" entgegen nehmen.

## Kirchliche Nachrichten



**EVANGELISCHE  
KIRCHENGEMEINDE  
MALTERDINGEN**

Donnerstag, 4. Aug. 11  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe

Freitag, 5. Aug. 11  
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger

Sonntag, 7. Aug. 11  
9.30 Uhr Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl

Dienstag, 9. Aug. 11  
9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe

### Wochenspruch

So seid ihr nun nicht mehr Gäste und Fremdlinge, sondern Mitbürger der Heiligen und Gottes Hausgenossen. (Eph. 2, 19)

### Sommerpause

Nach vielen schönen Aktionen und Ereignissen freuen wir uns auch in der Kirchengemeinde auf die Sommerpause. Pfarrer Röske wird am 7. August einen Gottesdienst mit Abendmahl mit der Gemeinde feiern, danach hat er Urlaub (bis 3.09.).

Vom 08.08. – 29.08. hat auch unsere Sekretärin Urlaub, so dass das Pfarramt in dieser Zeit ganz geschlossen ist.

In Trauerfällen und dringenden seelsorglichen Angelegenheiten ist in der Zeit vom 08.08. – 03.09. Pfr. i.R. Schneider aus Kenzingen (Tel. 9278889) Ihr Ansprechpartner.

Die sonntäglichen Gottesdienste werden Prädikant Lutz Uth (14.08.), Pfr.i.R. Gerhard Jung (21.8.) und Prädikant Norbert Knoblauch (28.08.) mit der Gemeinde feiern.

Die Gruppen und Kreise finden im August nicht statt. Nur die Betreuungsgruppe und die Eltern-Kind-Spielgruppe treffen sich wie gewohnt. Wann es im September in den einzelnen Gruppen wieder los geht (Jungschar, Schatzkiste, Senioren, Tanzkreis, Kirchenchor, ...) wird rechtzeitig im Gemeindeblatt bekannt gegeben.



**Kath. Pfarrgemeinde  
St. Andreas  
Hecklingen-Malterdingen**

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3, 79341 Hecklingen  
Gesine Stumpf, Tel.: 07644 344  
e-mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

### Pfarrbüro

Unser Pfarrbüro ist die nächsten Wochen geschlossen. Post und E-Mails werden in dieser Zeit regelmäßig bearbeitet, der Anrufbeantworter abgehört. In der Kirche in Hecklingen liegen Zettel, mit denen sie Messen bestellen können. **Am Dienstag, 9. und 23. August**, schreibe ich **ab ca. 19:30 Uhr im Pfarrbüro** am Pfarrblatt. Wer möchte kann im Büro vorbeikommen.

Noch eine Bitte: es erleichtert mir die Arbeit am Pfarrblatt, wenn ihre Messbestellungen bis Dienstag vor Redaktionsschluss vorliegen. Vielen Dank - Anna Maria Schuler

In dringenden Fällen wenden sie sich bitte an das Pfarrbüro Kenzingen:

Tel.: 07644 9226911  
FAX: 07644 9226926  
Mail: kenzingen@kath-kenzingen.de

### Samstag, 06.08.2011 VERKLÄRUNG DES HERRN Kenzingen

17:00 Beichtgelegenheit  
19:00 Vorabendmesse, hl. Messe

### Sonntag, 07.08.2011 19. Sonntag im Jahreskreis Bombach

10:00 Hl. Messe auf dem Festplatz (Weinfest)  
**Hecklingen**  
08:30 Hl. Messe  
18:30 Rosenkranz

### Dienstag, 09.08.2011 HL. THERESIA BENEDICTA VOM KREUZ (Edith Stein), Schutzpatronin Europas

**Hecklingen**  
18:30 Rosenkranz  
19:00 Hl. Messe



Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

**Donnerstag, 04.08.2011**  
19.30 Uhr Bibelstunde

**Samstag, 06.08.2011**  
20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

**Sonntag, 07.08.2011**  
14.00 Uhr Gemeinschaftsstunde

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644 930656



**AB-Gemeinschaft**  
Hauptstr. 68

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir sie herzlich ein:

Sonntag, 07.08.11  
18.00 Uhr Gemeinschaftsstunde

Mittwoch, 10.08.11  
19.30 Uhr Bibelkreis

Kontakt: Prediger Christoph Hauth, Tel.: 07641 9360640

## Vereinsmitteilungen



**Partnerschaftsverein  
Malterdingen - Lentilly**

Vorsitzender: Rainer Glaser, 79364 Malterdingen  
Am Boll 4, rainer.glaser@t-online.de, Tel. 07644 8124

**Reise in die Partnerstadt und nach Lyon – Jetzt anmelden**  
**Vom Samstag, 1. Oktober bis Montag, 3. Oktober (Feiertag)** findet eine Reise in die Partnergemeinde Lentilly statt. Anlass ist der Besuch des Malterdinger Gemeinderats in der Partnergemeinde Lentilly. Zu dieser Fahrt sind alle Malterdinger Bürger eingeladen.

### Programm:

- Abfahrt am Samstag morgen
- Ankunft in Lyon zum Mittagessen in Lyon
- Anschließend gibt es eine Führung durch die Altstadt von Lyon
- Am Abend wird die Reisegruppe in Lentilly empfangen bevor es zum Abendessen in die Familien geht. Dort sind – wie bei Partnerschaft üblich und sinnvoll die Gäste auch untergebracht.
- Am Sonntag morgen empfiehlt sich ein Besuch auf dem Markt von Lentilly oder ein anderes individuelles Programm nach Absprache mit den Gastgebern. Am Nachmittag Rundfahrt durch Lentilly und die Umgebung.
- Am Abend ist ein gemeinsames Büffet für alle Gäste vorgesehen.
- Am Montag Rückfahrt nach dem Frühstück, evtl. mit Zwischenhalt in Macon (Maison du Vin) oder ähnliches.

Alle Interessierten werden gebeten, sich **jetzt für die Reise bei Rainer Glaser (Tel. 8124 oder rainer.glaser@arcor.de) anzumelden.** Für die Busfahrt entstehen folgende Kosten: Erwachsene 25,—Euro, Jugendliche 10-18 Jahre 15,— Euro, Kinder bis 10 Jahre sind frei. Hierbei können auch besondere Wünsche für das Programm geäußert werden. Hilfreich ist die Angabe der evtl. Gastfamilie (wenn man schon einmal hier oder in Lentilly Gastgeber oder Gast war) Vor allem ist es aber auch für Mitbürger, die noch keinen Kontakt zur Partnergemeinde haben, eine Gelegenheit die reizvolle Partnergemeinde und die Weltstadt Lyon kennen zu lernen.

**Gesangverein 1845 Eintracht Malterdingen e.V.**  
lädt ein zum

**Jakobimarkt 2011**

**am Freitag, den 05. August in der Lehgasse**

Auch dieses Jahr dürfen wir Sie beim Jakobimarkt 2011 recht herzlich an unserem Stand in der Lehgasse willkommen heißen. Verbringen Sie gemütliche Stunden bei einem Glas Malterdinger Sekt oder Wein.  
Von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr feiern wir wieder unsere Happy Hour. Vorbei schauen lohnt sich!  
Auf Ihren Besuch freuen sich  
Die Sängerinnen und Sänger vom  
Gesangverein Malterdingen



**Deutsches Rotes Kreuz  
Malterdingen**

### DRK Seniorensummer 2011

Unter dem Motto "Seniorensummer 2011" lädt das Deutsche Rote Kreuz Kreisverband Emmendingen zu zwei Veranstaltungen herzlich ein. Am Dienstag, 9. August stellt Peter Müller "Bausteine für ein aktives Leben im Alter" vor. Die rund zweistündige Veranstaltung im DRK-Zentrum in der Freiburger Straße beginnt um 17 Uhr. Am Mittwoch, 10. August lädt Brigitte Hollmann zu "Spaß und Freude mit Bewegung und leichten Tänzen" ein. Auch diese Veranstaltung findet im DRK-Zentrum statt und beginnt um 10 Uhr. Für nähere Infos stehen in der DRK-Kreisgeschäftsstelle Herr Jäckle, Telefon 07641/460131 oder Frau Orthmann, 07641/460135 zur Verfügung. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme ist kostenfrei.

DRK OV Malterdingen

1. Vorsitzender  
Manfred Weber



**Geschichts- und Kulturkreis  
e. V.**

### Bilder gesucht!

Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Freunde und Gönner des Malterdinger Geschichtsvereins.

Für die neue Ausgabe des Jahreskalender „Malterdinger Ansichten 2012“ suchen wir wieder interessante, historische Fotografien aus dem Ortsgeschehen. Wer uns die eine oder andere Aufnahme leihweise zu Verfügung stellen möchte, sollte sich alsbald mit mir in Verbindung setzen.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

Rüdiger Keller Tel. 07644 8352 oder 91 11 22



**Musikverein Malterdingen**

### Musikalische Früherziehung in Malterdingen

#### Neuer Kurs

Der Musikverein Malterdingen bietet in Kooperation mit der Musikschule Emmendingen Musikalische Früherziehung an. Die Musikalische Früherziehung soll auf spielerische Art und Weise die musikalischen Fähigkeiten des Kindes wecken und entwickeln und das Kind in seiner Gesamtheit fördern. Die Früherziehung dauert in der Regel 2 Jahre, danach ist Blockflötenunterricht bei uns möglich.

**Für 4-5-jährige Kinder ist Unterrichtstag Donnerstag von 14.00 bis 14.45 Uhr.**

In der Gruppe der **5-6-jährigen Kinder** sind ebenfalls **2 Plätze frei**, dort ist Unterrichtstag der Donnerstag von 14.45 bis 15.30 Uhr.

**Die Anmeldung kann direkt über die Musikschule Emmendingen (Tel. 07641/52565) erfolgen.**

#### Anfänger Instrumentalbildung:

Das Angebot richtet sich an Kinder, die nach den Sommerferien die **3. oder 4. Klasse** besuchen. Wir starten nach den Sommerferien mit einer 3-4-monatigen Theorie-Grundausbildung, danach fängt der Einzelunterricht mit dem Instrument an (30 min pro Woche). Frei zum Einsteigen sind aktuell die Instrumente Klarinette, Horn, Tenorhorn, Posaune, Tuba. Wir wünschen uns Kinder, die Spaß an Musik haben und auch bereit sind, regelmäßig zu Üben.

Haben Sie Interesse oder Fragen? Dann wenden Sie sich bitte an Kerstin Glur (Tel.: 6293 (AB) oder kerstin-mvm@web.de )



# Triathlon Nördlicher Breisgau e. V.

## Der TNB erfolgreich in Kanada

Matthias Maier vom TNB Malterdingen wird Vierter beim Victoria Sprint-Triathlon in Kanada. Für ihn war es ein weiteres Vorbereitungsrennen auf dem Weg zum Ironman Kanada bei dem sich Matthias Maier für die Ironman-Weltmeisterschaften auf Hawaii qualifizieren will.

Nach dem Schwimmen noch auf Platz 47 liegend, konnte Matthias Maier in seiner Paradedisziplin auftrumpfen und mit der besten Radzeit des Tages auf Platz drei vorfahren.

Auf den abschließenden 5km der Laufstrecke musste er lediglich einen Platz wieder hergeben.  
So finishte er insgesamt als Vierter und als Erster in seiner Altersklasse.

## Breisgau Triathlon - Geführte Streckenbesichtigung

Nach dem großen Anklang im letzten Jahr findet auch dieses Jahr wieder eine geführte Streckenbesichtigung der Radstrecke für den Breisgau Triathlon statt. Gestartet wird am Müllersee in Riegel. Von dort geht es über die Radstrecke nach Malterdingen, wo bei Interesse auch die Laufstrecke besichtigt werden kann. Los geht es am Samstag den 06. August um 14:00 – zwei Wochen vor dem Breisgau Triathlon.

## SG Hecklingen-Malterdingen

### Spielgemeinschaft Hecklingen-Malterdingen

Die letzten Vorbereitungsspiele unserer Teams bevor es am Sonntag den 14.08 los geht mit dem ersten Punktspiel zu Hause gegen den FC Weisweil

### Freitag, den 05.08. 19.00 Uhr in Hecklingen

SG Heckl/Malterdingen II - SV Mundingen II

### Samstag, den 06.08. 11 18.00 Uhr in Malterdingen

SG Hecklingen/Malterdingen - SG Ehrenstetten/Norsingen (Kreisliga A)

### Bisherige Ergebnisse der Vorbereitungsspiele

SV Kenzingen - SG Heckl/Malterdingen 6:7 nach Elfmeterschiessen, Tore: Ingo Mühlemann, Jonas Henselmann

SG Nordweil/Wagenstadt - SG Heckl/Malterdingen 3:1 Tor: Ingo Mühlemann

SC Hügelsheim - SG Heckl/Malterdingen 4:2 nach Verlängerung (Pokalquali) Tore: 2 mal Mohamed Omairat

SG Heckl/Malterdingen - SC Wyhl 3:5 Tore: Tobias Wurst, Ingo Mühlemann, Stefan Herr

SG Heckl/Malterdingen - FC Buchholz 2:2 Tore 2 mal Mohamed Omairat

### Der Spielplan für die kommende, sehr attraktive Kreisliga A Saison gespickt mit jeder Menge Derbys

#### Spielplan Saison 2011/2012 Vorrunde

##### Sonntag, den 14.08.2011

SG Heckl/Malterd II - FC Weisweil II 13.00 Uhr

SG Heckl/Malterd I - FC Weisweil I 15.00 Uhr

##### Samstag, den 20.08.2011

SV Bombach II - SG Heckl./Malterdingen II 15.00 Uhr

SV Bombach I - SG Heckl./Malterdingen I 17.00 Uhr

##### Sonntag, den 28.08.2011

SG Heckl/Malterd. II - Bahlinger SC III 13.00 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - FV Sasbach I 15.00 Uhr

##### Donnerstag, den 08.09.2011

SV Kenzingen I - SG Heckl/Malterdingen I 18.30 Uhr

##### Sonntag, den 11.09.2011

SG Heckl/Malterd. II - SG Nordweil/Wagenstadt II 13.00 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - SG Nordweil/Wagenstadt I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 18.09.2011

SG Freiamt/Ottoschwanden II - SG Heckl/Malterdingen II 13.00 Uhr

SG Freiamt/Ottoschwanden I - SG Heckl/Malterdingen I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 02.10.2011

SG Heckl/Malterd. II - Wasser/Kollmarsreute II 14.00 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - Wasser/Kollmarsreute I 16.00 Uhr

##### Sonntag, den 09.10.2011

TuS Königschaffhausen II - SG Heckl/Malterdingen II 13.00 Uhr

TuS Königschaffhausen I - SG Heckl/Malterdingen I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 16.10.2011

SG Heckl/Malterd. II - SC Riegel II 13.00 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - SC Riegel I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 23.10.2011

SV Burkheim II - SG Heckl/Malterdingen II 13.00 Uhr

SV Burkheim I - SG Heckl/Malterdingen I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 30.10.2011

SG Heckl/Malterd. II - FV Herbolzheim II 12.30 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - FV Herbolzheim I 14.30 Uhr

##### Sonntag, den 06.11.2011

FC Emmendingen III - SG Heckl/Malterdingen II 12.30 Uhr

FC Emmendingen II - SG Heckl/Malterdingen I 14.30 Uhr

##### Sonntag, den 13.11. 2011

SG Heckl/Malterd. II - FV Nimburg II 12.30 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - FV Nimburg I 14.30 Uhr

##### Sonntag, den 20.11.2011

SC Kiechlinsbergen II - SG Heckl/Malterdingen II 12.45 Uhr

SC Kiechlinsbergen I - SG Heckl/Malterdingen I 14.45 Uhr

#### Rückrunde

##### Sonntag, den 27.11.2011

FC Weisweil II - SG Heckl/Malterdingen II 12.30 Uhr

FC Weisweil I - SG Heckl/Malterdingen II 14.30 Uhr

##### Sonntag, den 04.12.2011

SG Heckl/Malterd. II - SV Bombach II 12.30 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - SV Bombach I 14.30 Uhr

##### Sonntag, den 11.03.2012

SC Bahlingen III - SG Heckl/Malterdingen II 13.00 Uhr

FV Sasbach I - SG Heckl/Malterdingen I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 25.03.2012

SG Heckl/Malterd. I - SV Kenzingen I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 01.04.2012

SG Nordweil/Wagenstadt II - SG Heckl/Malterd. II 13.00 Uhr

SG Nordweil/Wagenstadt I - SG Heckl/Malterd. I 15.00 Uhr

##### Samstag, den 07.04.2012

SG Heckl/Malterd. II - SG Freiamt/Ottoschwanden II 13.00 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - SG Freiamt/Ottoschwanden I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 15.04.2012

SG Wasser/Kollmarsreute II - SG Heckl/Malterdingen II 13.00 Uhr

SG Wasser/Kollmarsreute I - SG Heckl/Malterdingen I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 22.04.2012

SG Heckl/Malterd. II - TuS Königschaffhausen II 13.00 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - TuS Königschaffhausen I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 29.04.2012

SC Riegel II - SG Heckl/Malterdingen II 13.00 Uhr

SC Riegel I - SG Heckl/Malterdingen I 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 06.05.2012

SG Heckl/Malterd. II - SV Burkheim II 13.00 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - SV Burkheim I 15.00 Uhr

##### Samstag, den 12.05.2012

FV Herbolzheim II - SG Heckl/Malterdingen II 15.00 Uhr

FV Herbolzheim I - SG Heckl/Malterdingen I 17.00 Uhr

##### Sonntag, den 20.05.2012

SG Heckl/Malterd. II - FC Emmendingen III 13.00 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - FC Emmendingen II 15.00 Uhr

##### Sonntag, den 27.05.2012

FV Nimburg II - SG Heckl/Malterdingen II 13.00 Uhr

FV Nimburg I - SG Heckl/Malterdingen I 15.00 Uhr

##### Samstag, den 02.06.2012

SG Heckl/Malterd. II - SC Kiechlinsbergen II 14.00 Uhr

SG Heckl/Malterd. I - SC Kiechlinsbergen I 16.00 Uhr



## SV Malterdingen Leichtathletik

### Badische Meisterschaften

#### Patricia Schwitalla holt Silber, Hannah Koch wird Vierte

Vor den Sommerferien fanden im Ettlinger Albgaststadion die **Badischen Meisterschaften der A- und B-Jugend** statt. Der SV Malterdingen war hier mit den beiden Athletinnen **Hannah Koch (WJB)** und **Patricia Schwitalla (WJA)** vertreten.

Hannah war in den Disziplinen 100 m Sprint, Weitsprung und Kugelstoß am Start. Dabei erzielte sie hervorragende **5,30m** im Weitsprung, was für sie den **vierten Platz** bedeutete. Auch im Kugelstoßen kam sie mit **9,41m** auf einen Urkundenplatz und wurde **Achte**. Für Patricia wurden Kampfgeist und das konsequente Training mit der **Silbermedaille über die 400m-Strecke** belohnt. Trotz einiger Verletzungen kurz vor der Meisterschaft mobilisierte sie auf der Zielgeraden ihre letzten Kräfte und lief auf Platz 2 in **62,16sec**.

Die **14/15-jährigen Schüler** trugen ihre Badischen Meisterschaften im schönen Aumattstadion in Baden-Baden aus. Bei ihrem ersten Auftritt bei dieser überregionalen Meisterschaft erlief sich **Leonie Müller (W14)** über **2000m** einen guten **fünften Platz in 7:43,30min**. Ihre Vereinskollegin **Sophia Meier (W14)** startete über die **80m-Hürden** und kam mit der neuen Bestzeit von **13,38sec** auf den **neunten Platz**. Die Abteilung Leichtathletik gratuliert zu diesen schönen Erfolgen.

## Kino

### FILM-Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 4.8. bis 10.8. 2011

Tel 07644 385 - [www.Kino-Kenzingen.de](http://www.Kino-Kenzingen.de)

#### Fr 14,30h, 5.8.

Kenzinger-Ferien-Film-Programm

Das große Abenteuer geht weiter ...

**VORSTADTKROKODILE 3 o.A. 83min „bes.wertvoll“**

Eintritt Euro 2,50 pro Nase

#### Fr+Sa+So 16,00h, Die 19,45h, 5.+6.+7.+9.8

Verlängert !

**HARRY POTTER und die Heiligtümer des Todes Teil 2, -12130min, 3. Wo**

In der Welt der Zauberer stand noch nie derart viel auf dem Spiel.

Alles endet hier... (KINO-Dienstag Euro 5,50)

**\*\*NEU**

**Fr bis Mo 20,30h, 5. bis 8.8.**

Zwei Männer und ein Tiefkühltransporter...

**ARSCHKALT o.A. 90min**

Herbert Knaup und Johannes Allmayer in dem mit eisigem Humor inszenierten humorvollen Film.

**\*\*NEU**

**Fr+Sa+So 17,50h, 5. bis 8.8.**

Es wird wieder < w e r n e r <

**WERNER – EISKALT ! -698min**

Ein neues Abenteuer aus der altbekannten Werkstatt

#### Fr+Sa+So 18,30h, 5.+6.+7.8.

Cameron Diaz in ihrer neuesten Rolle

**BAD TEACHER -1291min, 2. Wo**

Manchen Lehrer ist alles sch...egal. Elizabeth z.B. Sie hat ein loses Mundwerk, kennt keine Skrupel und ist für ihren Beruf völlig ungeeignet...

#### Do 20,30h, 4.8.

**FILM-AUSLESE:** Von den Strassen Kinshasas zum Welterfolg...

**BENDA BILILI OmU -6-84min 3. Wo**

Der in Cannes umjubelte Musikfilm ist das Zeugnis des unerschütterlichen Glaubens der Musiker an die eigene Kraft...

#### Do 20,15h, 4.8.

Tom Hanks und Julia Roberts in

**LARRY CROWNE -o.A. 99 min 6 . Wo**

Das romantischste Zusammentreffen des Sommers... Eine wunderbare

Komödie über das Scheitern und die Kraft wieder aufzustehen...

**\*\*NEU**

**Fr+So+Mo 20,30h, Die 18,00h, 5.+7.+8.+9.8.**

Ausgezeichnet mit dem Prädikat „wertvoll“ – Dustin Hoffman in

**BARNEY's VERSION -12134min**

frei nach Mordecai Richlers preisgekröntem satirischem Roman wird nun auch das Kino-Publikum auf die sprühende Achterbahn des Lebens mitgenommen...

#### Sa+Die 20,30h, 6.+9.8.

mal leise ... mal laut und aufgedreht ...

**EINE INSEL NAMENS UDO -680min, 3. Wo**

Ein Film mit viel Humor und Zärtlichkeit für die Figuren.

Das Leinwanddebüt von Markus Sehr.

Ein neues Traumpaar des deutsche Kinos: Kurt Krömer + Fritzi Haberlandt.

#### Sa+So 16,00h, 6.+7.8.

Jim Carry in einer neuen atemberaubenden Rolle...

**Mr. Popper's Pinguine o.A. 94min 5. Wo**

Ein charmanter, liebenswerter Spaß für die ganze Familie.

#### So 14,15h, 7.8.

Jetzt noch Kung Fu-iger...

**KUNG FU PANDA 2 -694min, 7. Wo**

Panda Po ist nun endlich am Ziel seiner Träume.

Änderungen vorbehalten

## Sonstiges

### Landratsamt Emmendingen

#### Kreismedienzentrum macht Ferien

Das Kreismedienzentrum des Landratsamtes Emmendingen ist in den Sommerferien vom 06. bis 27. August 2011 geschlossen. I

#### Landwirtschaftsamt

##### Kurs zu Frauenheilpflanzen

Das Wildpflanzenforum Hochburg bietet unter der Veranstaltungsreihe „Wilde Kostbarkeiten auf Schritt und Tritt“ am Donnerstag, 18. August 2011 von 19.30 Uhr bis 21.30 Uhr einen Kurs zu Frauenheilpflanzen an. Martina Zipperle, Fachfrau für Pflanzenheilkunde und Kräuterpädagogin aus Malterdingen sowie Monika Zimmermann, Kräuterpädagogin aus Freiamt, stellen bei einem Spaziergang Frauenheilpflanzen am Wegesrand vor. Eine Frauenheilpflanzen-Tee-Verkostung wird ebenfalls angeboten. Veranstaltungsort ist das Landwirtschaftliche Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Anmeldung unter: Martina Zipperle, Tel: 07644 8209 oder 0152 03 77 4884, E-Mail: [martina-zipperle@web.de](mailto:martina-zipperle@web.de)

#### Abfallwirtschaft

##### Führung auf der Deponie Kahlenberg

Der Haus- und Sperrmüll aus dem Landkreis Emmendingen wird in der in der ZAK-Anlage auf der Deponie Kahlenberg behandelt. Die Abfallwirtschaft des Landratsamtes Emmendingen bietet am Mittwoch, 07. September 2011 eine Besichtigung dieser Mechanisch-Biologischen-Behandlungsanlage (MBA) an. Die Führung beginnt um 14 Uhr, sie dauert rund 90 Minuten. Treffpunkt ist am weißen Info-Gebäude „Blickpunkt Kahlenberg“. Kinder, die an der Führung teilnehmen, sollten mindestens 12 Jahre alt sein. Für die Besichtigung ist wegen der auf 50 Personen begrenzten Teilnehmerzahl eine Anmeldung erforderlich unter Telefon 07641 45197 00 oder per Mail: [abfall@landkreis-emmendingen.de](mailto:abfall@landkreis-emmendingen.de)